

SPRIEVODCA PRODUKTOM A NÁVOD NA POUŽITIE

RT-4543

Breast board QUEST[™]

a príslušenstvo





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	 Vyrobené v USA spoločnosťou Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	--

Aquaplast RT, QUEST, Opti-Fix, AccuFix a ArmShuttle sú ochranné známky Qfix.

Exact® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Varian Medical Systems.

Cidex® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Johnson & Johnson.

Clorox® je registrovaná ochranná známka spoločnosti The Clorox Company.

OBSAH

VŠEOBECNÉ OPATRENIA.....	4
VÝSTRAŽNÉ HLÁSENIA.....	4
ZÁVAŽNÉ UDALOSTI.....	4
ÚTLM LÚČU IONIZUJÚCEHO ŽIARENIA.....	4
VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY A POPISY.....	5
URČENÉ POUŽITIE	6
VLASTNOSTI	7
KOMPONENTY	7
NÁVOD NA POUŽITIE	9
NASTAVENIE	9
ÚDRŽBA.....	13
ČISTENIE SYSTÉMU.....	13
DEZINFEKCIA SYSTÉMU.....	13
ŠPECIFIKÁCIE.....	14
NASTAVOVACÍ HÁROK	15
BREAST BOARD RT 4543 QUEST™ ALEBO BREAST BOARD RT-4543SOLID QUEST™ S PEVNÝMI PANELMI NA TERAPIU	15

VŠEOBECNÉ OPATRENIA

VÝSTRAŽNÉ HLÁSENIA

! VAROVANIE ! NIE SÚ POVOLENÉ ŽIADNE ÚPRAVY TOHTO VYBAVENIA. AK AKÁKOLVEK ČASŤ TOHTO ZARIADENIA UTRPÍ KATASTROFÁLNE ZAŤAŽENIE, JAVÍ SA POŠKODENÁ ALEBO NEFUNKUJE SPRÁVNE, IHNEĎ JU PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ A KONTAKTUJTE SPOLOČNOSŤ QFIX NA ČÍSLE +1 484-720-6054 ALEBO NA ADRESE TECHSUPPORT@QFIX.COM.

ZÁVAŽNÉ UDALOSTI

Nahláste všetky závažné udalosti (napríklad udalosti, ktoré viedli k úmrtiu alebo závažnému zraneniu, prípadne k nim mohli viesť) spoločnosti Qfix aj kompetentnému úradu vo vašej krajine.

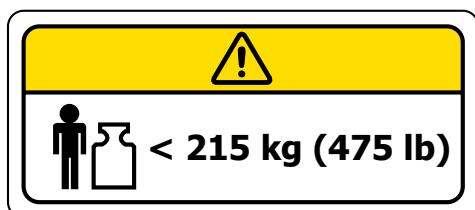
ÚTLM LÚČU IONIZUJÚCEHO ŽIARENIA

Terapia cez akékoľvek zariadenie povedie k zvýšenej dávke absorbovanej v koži. Termoplastové masky utlmia lúč ionizujúceho žiarenia a zvýšia dávku absorbovanú kožou. Útlm žiarenia a zvýšená dávka kože by mali byť zobrazené do úvahy počas plánovania a terapie.

VŠEOBECNÉ OPATRENIA

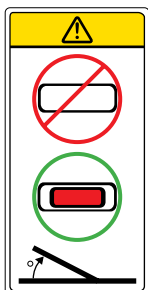
VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY A POPISY

Pre zoznam symbolov a ich definícií navštívte stránku Qfix.com.



NOSNOSŤ

NEPRESIAHNITE 215 kg (475 lb) rovnomerne rozloženého zaťaženia alebo maximálne pracovné zaťaženie ležadla Insert alebo základne ležadla. Riad'te sa nižšou z týchto hodnôt.



VAROVANIE TÝKAJÚCE SA REBRÍKA

Pri používaní breast boardu pod uhlom dajte pozor, aby bol rebrík bezpečne zaistený na mieste a červené konce rebríka viditeľné z vrchnej strany zariadenia.

Použitie breast boardu pod uhlom bez správneho zaistenia rebríka na mieste môže poškodiť zariadenie alebo spôsobiť zranenie.

URČENÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na imobilizáciu, polohovanie a premiestňovanie pacientov podstupujúcich rádioterapiu.

! POZNÁMKA ! Federálne zákony Spojených štátov obmedzujú predaj tohto zariadenia lekárovi alebo na jeho predpis.

CIEĽOVÉ SKUPINY PACIENTOV

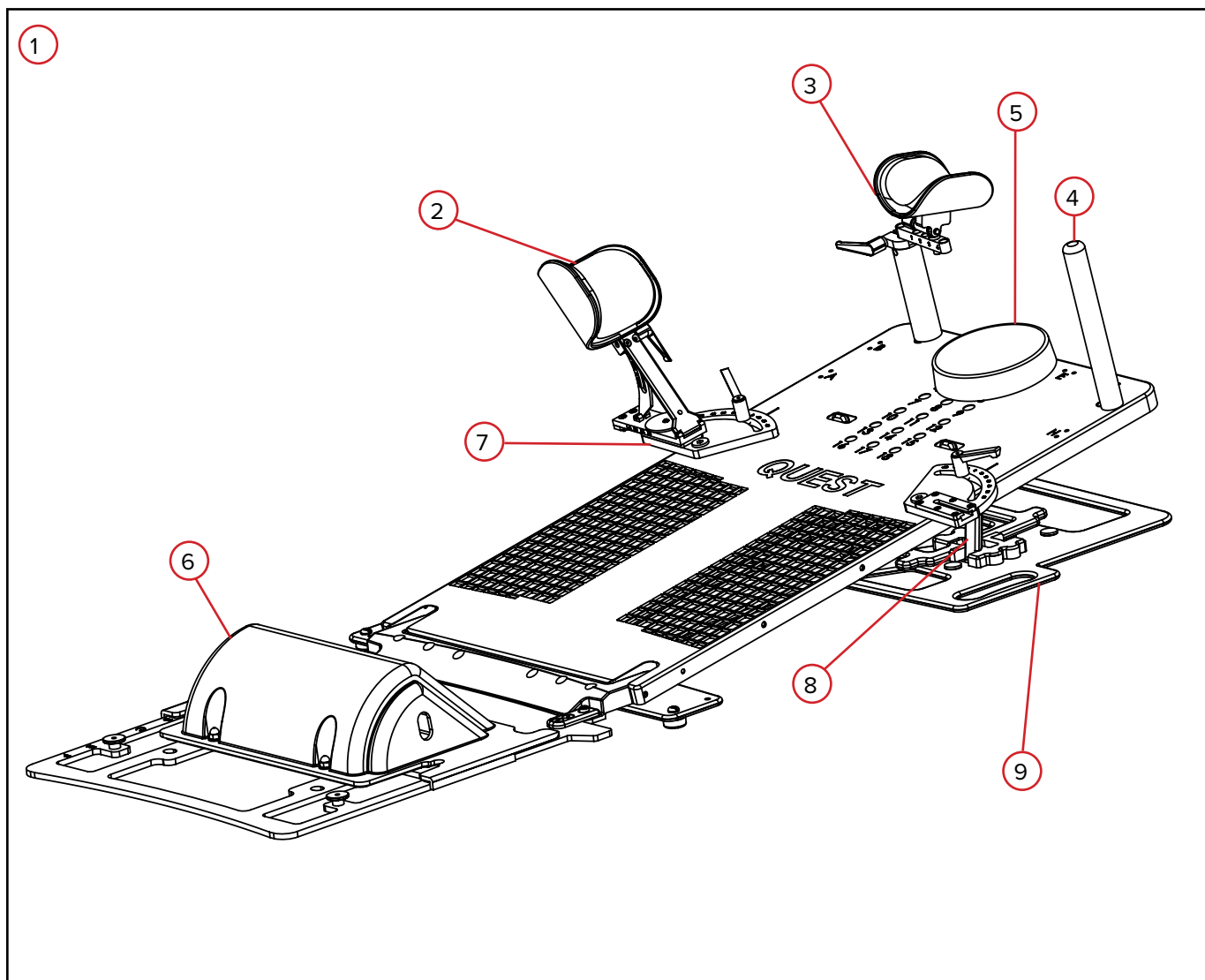
Pacienti podstupujúci rádioterapiu alebo diagnostické zobrazovacie vyšetrenia.

CIEĽOVÍ POUŽÍVATELIA

Cieľový používateľ výrobkov je osoba kvalifikovaná v súlade s požiadavkami príslušnej regulačnej oblasti.

VLASTNOSTI

KOMPONENTY



VLASTNOSTI

KOMPONENTY

1. QUEST

Breast board QUEST sa používa na pomoc pri polohovaní a nastavovaní pacientov podstupujúcich rádioterapiu prsníka a pľúc.

2. OPIERKY RAMIEN

Opierky ramien majú celý rad možností nastavenia na presné polohovanie hornej časti rúk pacienta.

3. OPIERKY ZÁPÄSTÍ

Opierky zápästí zabezpečujú počas simulácie a terapie podporu zápästí pacienta.

4. ÚCHOPOVÉ STĹPIKY NA RUKY

Úchopové stĺpiky na ruky môžu byť použité v kombinácii s opierkami zápästí alebo namiesto nich.

5. OPIERKA HLAVY

Zahrnutá hlboká opierka hlavy môže byť umiestnená na rôznych pozíciách (označených 1 až 25) na breast boarde QUEST. Sú dostupné voliteľné opierky hlavy, vrátane veľkých a malých gélových opierok a opierok hlavy TIMO B.

6. SPODNÝ DORAZ

Polohovací spodný doraz udržiava správnu polohu pacienta tým, že zamedzuje zosúvaniu pacienta po breast boarde dolu.

7. ROTAČNÉ PLATNE

Rotačné platne sú umiestnené na pravej a ľavej strane breast boardu. Opierky ramien zapadajú do rotačných platní, čo umožňuje nastavenie uhla v rozmedzí od -30 do 60 stupňov.

8. UHLOVÉ REBRÍKY

Uhlové rebríky umožňujú umiestniť hlavu a torzo pacienta vertikálne pod uhlami 1,25; 5; 7,5; 10; 15; 20 a 25 stupňov.

9. ZÁKLADNÁ DOSKA

Základná doska poskytuje úchytné body pre uhlové rebríky.

NÁVOD NA POUŽITIE

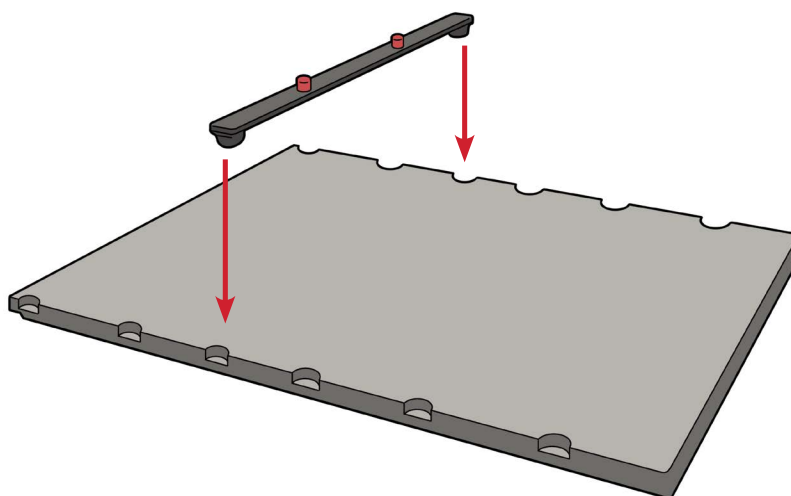
NASTAVENIE

MONTÁŽ NASTAVOVACÍCH LÍŠŤ

! POZNÁMKA ! V prípade, že polohujete breast board QUEST na ležadlo alebo zariadenie kompatibilné so zariadením Varian Exact, je potrebná 2-kolíková nastavovacia lišta, ako napríklad RT-4551BAR.

Nastavovacie lišty majú dva nastavovacie kolíky, ktoré sú vhodné do väčšiny štandardného polohovacieho príslušenstva. Na pripojenie vložte oba konce nastavovacej lišty do vhodných polohovacích zárezov zhodných so zariadením Varian Exact® a zaistite ich.

! POZNÁMKA ! Ak umiestňujete zariadenie QUEST mimo stredu, musíte použiť nastavovaciu lištu.



MONTÁŽ ZARIADENIA QUEST

1. Umiestnite zariadenie QUEST na nastavovaciu lištu tak, aby ste zarovnali otvory v základnej doske s dvoma kolíkmi nastavovacej lišty.
2. Zatlačte zariadenie QUEST nadol na nastavovaciu lištu pre zaistenie zariadenia QUEST na mieste.

! POZNÁMKA ! Zariadenie QUEST môže byť podľa potreby posunuté na obe strany pre napolohovanie tumoru bližšie k izocentru, ale musí byť použitá nastavovacia lišta.

NÁVOD NA POUŽITIE

NASTAVENIE

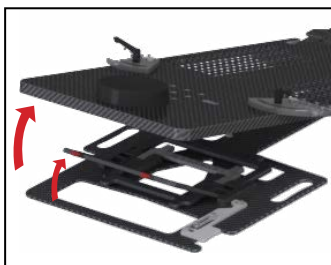
NASTAVENIE UHLA PACIENTA

! POZNÁMKA ! Pri používaní zariadenia QUEST pod uhlom sa uistite, že sú uhlové rebríky zaistené v hornom paneli a ich červené konce sú viditeľné sponad zariadenia. Ak uhlové rebríky nie sú správne zaistené, môže to spôsobiť zranenie pacienta a/alebo poškodenie zariadenia.

1. Zatlačte zarážku dovnútra pre jej uvoľnenie (Obr. č. 1).
2. Nadvihnite horný panel zariadenia QUEST a vztýčte do želanej pozície požadovaný uhlový rebrík (Obr. č. 2).
3. Pokladajte horný panel, až kým sa uhlový rebrík nezaistí do otvorov. Po zaistení budú červené konce uhlového rebríka viditeľné na hornom povrchu zariadenia QUEST (Obr. č. 3 a 4).



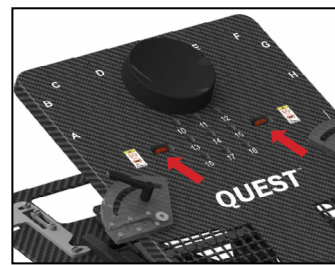
Obr. č. 1



Obr. č. 2

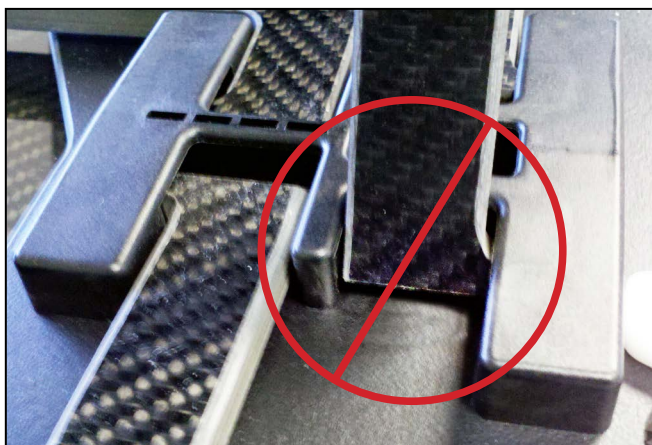


Obr. č. 3



Obr. č. 4

! UPOZORNENIE ! PRED POUŽITÍM ZARIADENIA QUEST SA UISTITE, ŽE UHLOVÉ REBRÍKY SÚ ZABEZPEČENÉ V DRÁŽKE POZDĹŽ PÁNTU. AK TAK NEUROBÍTE, MÔŽETE POŠKODIŤ ZARIADENIE ALEBO SPÔSOBIŤ ZRANENIE (OBR. Č. 5 A 6).



Obr. č. 5



Obr. č. 6

NÁVOD NA POUŽITIE

NASTAVENIE

MONTÁŽ GÉLOVEJ OPIERKY A OPIERKY TIMO B

1. Odstráňte zo zariadenia QUEST štandardnú hlbokú opierku hlavy.
2. Namontujte gélovú opierku alebo opierku TIMO B do jednej z polôh (1–25) navrchu zariadenia QUEST.

MONTÁŽ OPIERKY RAMENA

1. Uvoľnite (točením proti smeru hodinových ručičiek) červenú zaistovaciu skrutku na ľavej a/alebo pravej rotačnej platni.
2. Posuňte opierku ramena do polohovacieho zárezu v rotačnej platni do jednej zo štyroch dostupných laterálnych polôh (A–D).
3. Utiahnite červenú zaistovaciu skrutku pre zabezpečenie laterálnej pozície opierky ramena.
4. Pre nastavenie výšky opierky ramena uvoľnite (točením proti smeru hodinových ručičiek) čiernu páku pod opierkou. Presuňte opierku ramena do jednej z dostupných polôh (1–12) a utiahnite čiernu páku.
5. Pre nastavenie uhlu rotácie opierky ramena uvoľnite čiernu zaistovaciu skrutku na rotačnej platni. Potočte rotačnou platňou do požadovaného uhla a utiahnite čiernu zaistovaciu skrutku.



Obr. č. 7

! POZNÁMKA ! V prípade, že sa červená zaistovacia skrutka uvoľní, pritiahnite skrutku použitím inbusového kľúča $\frac{5}{64}$ ", ako je znázornené na Obr. č. 7.

MONTÁŽ OPIERKY ZÁPÄSTIA

1. Vložte kolíky v základni opierky(-ok) zápästia do otvorov navrchu zariadenia QUEST v jednej z ôsmich polohovacích pozícií označených A–H.
2. Pre nastavenie výšky opierky zápästia uvoľnite čiernu páku pod opierkou. Zdvihnite alebo znížte stĺpik do jednej z dostupných polôh (1–4) a utiahnite čiernu páku.

MONTÁŽ ÚCHOPOVÉHO STĹPIKU NA RUKY

! POZNÁMKA ! Úchopové stĺpiky na ruky môžu byť použité v kombinácii s opierkami zápästí alebo namiesto nich. Úchopové stĺpiky na ruky sa montujú do rovnakých polohovacích pozícií (A–H) ako opierky zápästí.

Vložte kolíky v základni úchopového stĺpika na ruky do otvorov navrchu zariadenia QUEST v jednej z ôsmich polohovacích pozícií označených A–H.

NÁVOD NA POUŽITIE

NASTAVENIE

MONTÁŽ ZARIADENIA QUEST ARMSHUTTLE, RT-4543C

! POZNÁMKA ! Zariadenie QUEST ArmShuttle je alternatívou k opierkam ramien a zápästí. Pozrite si nastavovací hárok zariadenia QUEST ArmShuttle pre podrobné pokyny na montáž zariadenia QUEST ArmShuttle na zariadenie QUEST.

1. Voľne vložte čierne vrúbkované zaistovacie skrutky zahrnuté v zariadení QUEST ArmShuttle do závitových otvorov navrchu ľavej a pravej rotačnej platne.
2. Posuňte zariadenie QUEST ArmShuttle na miesto na zariadení QUEST.
3. Utiahnite čierne vrúbkované zaistovacie skrutky.

MONTÁŽ ZARIADENÍ OPTI-HANDLES A AQUAPLAST RT

1. Uvoľnite skrutky zaistujúce polovice jedného zo zariadení Opti-Handles.
2. Vložte úzky koniec plátu Aquaplast RT medzi dve polovice zariadenia Opti-Handle.
3. Utiahnite skrutky pre zabezpečenie plátu Aquaplast RT medzi dve polovice zariadenia Opti-Handle.
4. Zopakujte kroky 1–3 s druhým zariadením Opti-Handle.

MONTÁŽ VLASTNÉHO PREDFORMOVANÉHO ZARIADENIA PRE POLOHOVANIE PRSNÍKA

1. Položte pacienta na zariadenie QUEST a urobte všetky potrebné nastavenia.
2. Položte predformovaný plát Aquaplast RT na svoje miesto na pacientovi a upevnite zariadenia Opti-Handles do otvorov na ľavej a pravej strane zariadenia QUEST.

MONTÁŽ SPODNÉHO DORAZU

1. Umiestnite spodný doraz tak, aby jeho oblá strana smerovala preč od zariadenia QUEST a aby bol spodný doraz v polohovacej pozícii F.
2. Zarovnajte otvory v základni spodného dorazu s bielymi čapmi v základnej doske zariadenia QUEST. Zatlačte spodný doraz nadol, aby sa zaistil do čapov.
3. Zdvihnite tyčky na ľavej a pravej strane spodného dorazu pre nastavenie jeho polohy. Posuňte spodný doraz do jednej z polohovacích pozícií (A–F) a pustite tyčky. Počuteľné kliknutie signalizuje, že spodný doraz je zaistený na mieste.

ÚDRŽBA

ČISTENIE SYSTÉMU

Zariadenie môže byť čistené jemným, neabrazívnym čistiacim alebo dezinfekčným roztokom. Na vyčistenie aplikujte roztok na čistú tkaninu a utrite ňou povrch.

DEZINFEKCIA SYSTÉMU

Nasledujúce čistiace látky boli testované a uznané za vhodné na čistenie povrchov zariadenia QUEST. Pre dezinfekciu povrchu zariadenia QUEST si naštudujte konkrétne pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.

- Voda
- 10 % bieliaci roztok Clorox®
- Izopropylalkohol
- 2,4 % aktivovaný roztok dialdehydu Cidex®
- Mydlo a voda

NESTRIEKAJTE tekutiny priamo na zariadenie QUEST a nenechajte ich zatiect' do základného rámu.

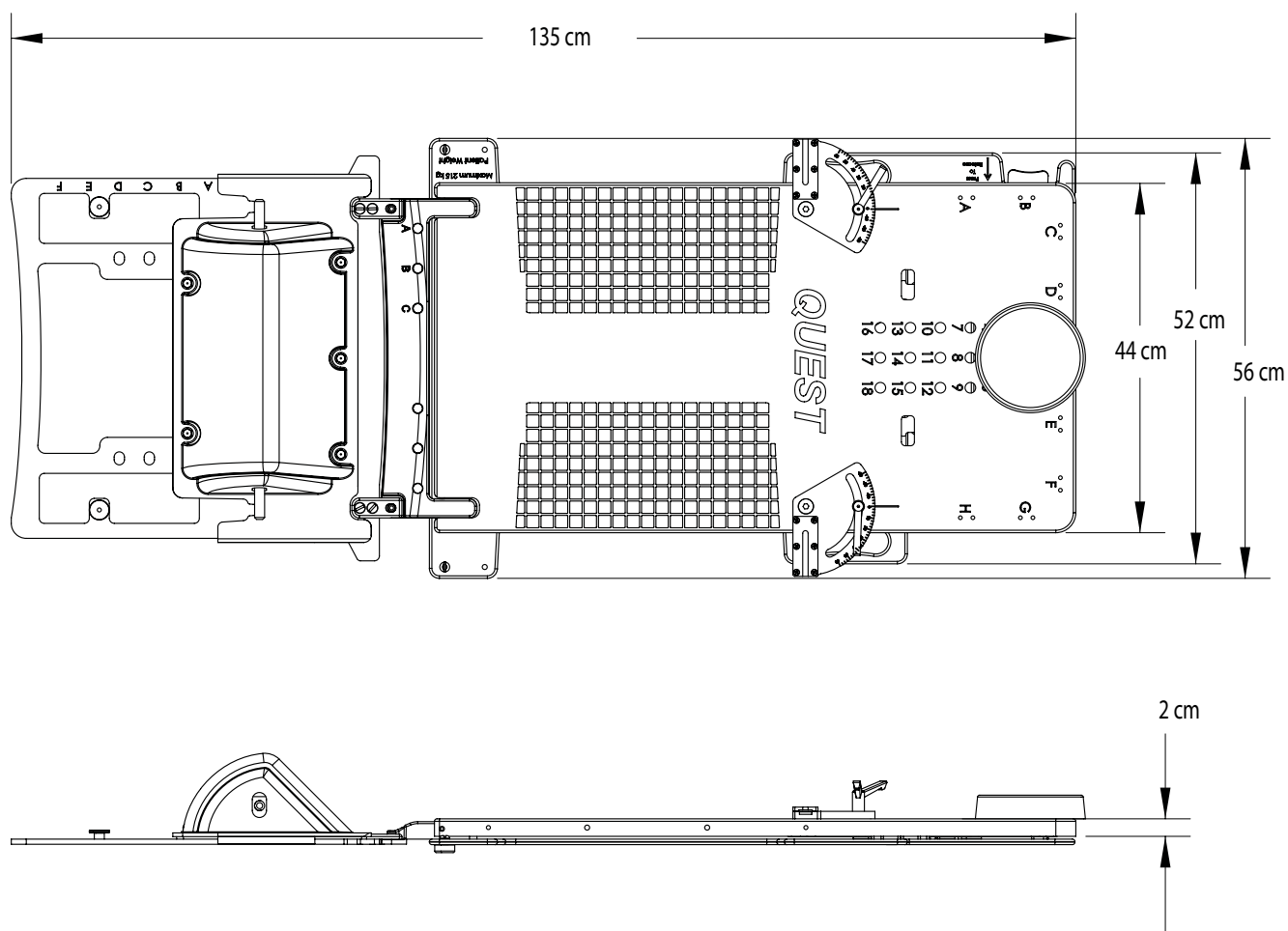
NEUKLADAJTE na zariadenie QUEST ostré predmety.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky spojovacie prvky utiahnuté.

ŠPECIFIKÁCIE

VÁHOVÝ LIMIT: 215 kg (475 lb) rovnomerne rozloženého zaťaženia

UHLÝ PACIENTA: 1,25; 5; 7,5; 10; 15; 20 a 25 stupňov



NASTAVOVACÍ HÁROK

BREAST BOARD RT 4543 QUEST™ ALEBO BREAST BOARD RT-4543SOLID QUEST™ S PEVNÝMI
PANELMI NA TERAPIU

Meno pacienta:

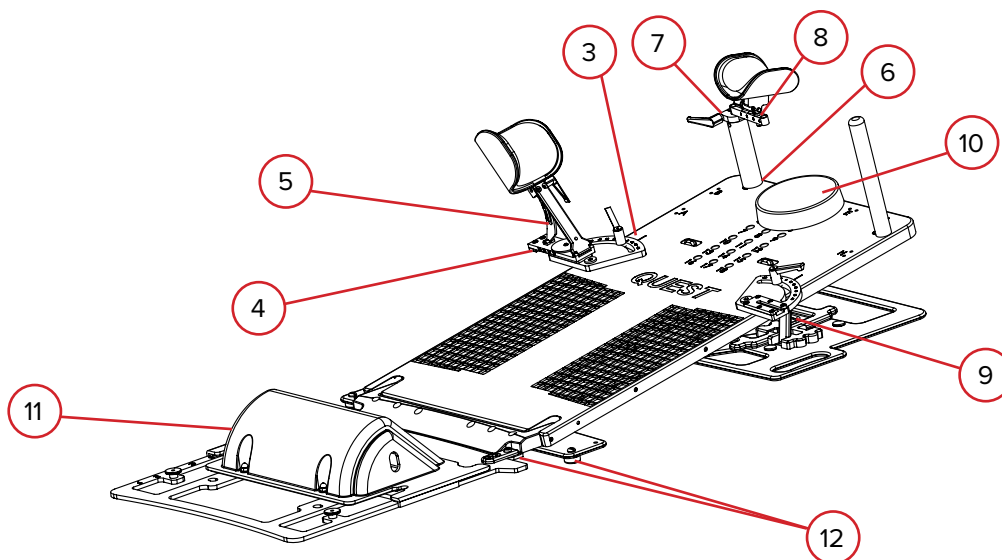
Identifikátor pacienta č.:

Nastavil(-a):

Lekár:

Dátum:

Poznámky:



1. Zaškrtnite použitý breast board: Breast board QUEST™ RT-4543 alebo breast board QUEST™ RT-4543SOLID
2. Použitý so zariadením ArmShuttle: **ÁNO** **NIE** (ak áno, použite nastavovací hárok zariadenia ArmShuttle a prejdite na číslo 8)
3. Uhol rotačnej platne opierky ramena: Pacientova ľavá Pacientova pravá
4. Pozícia opierky ramena (písmeno od A po D): Pacientova ľavá Pacientova pravá
5. Výška opierky ramena (číslo od 1 po 12): Pacientova ľavá Pacientova pravá
6. Pozícia opierky zápästia (písmeno od A po H): Pacientova ľavá Pacientova pravá
7. Výška opierky zápästia (odmeraná v cm): Pacientova ľavá Pacientova pravá
8. Nastavenie opierky zápästia (číslo od 1 po 4):
9. Uhol tela breast boardu (zakrúžkujte jeden): **1,25°** **5°** **7,5°** **10°** **15°** **20°** **25°**
10. Pozícia opierky hlavy (číslo od 1 po 25):
11. Je nasadený spodný doraz? **ÁNO** **NIE** Ak áno, v akom nastavení?
12. Polohovanie pre simuláciu alebo terapiu? **ÁNO** **NIE** Ak áno, v akom nastavení?



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

+1 610.268.0585 / 800.526.5247

+1 610.268.0588 / 800.831.8174

sales@Qfix.com